

Podmínky vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a vykonávání práce au pair *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. února 2014 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepracované znění) (COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

(Řádný legislativní postup – přepracování)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2013)0151),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s kterými Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0080/2013),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na odůvodněné stanovisko předložené řeckým parlamentem v rámci protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality uvádějící, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 18. září 2013¹,
 - s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 28. listopadu 2013²,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů³,
 - s ohledem na dopis, který dne 20. září 2013 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro právní záležitosti (A7-0377/2013),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty,

¹ Úř. věst. C 341, 21.11.2013, s. 50.

² Úř. věst. C 114, 15.4.2014, s. 42.

³ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení a bere na vědomí doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2013)0081

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. února 2014 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/.../EU o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepracované znění)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie , a zejména čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů²,

v souladu s řádným legislativním postupem³,

¹ Úř. věst. C 341, 21.11.2013, s. 50.

² Úř. věst. C 114, 15.4.2014, s. 42.

³ Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. února 2014.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve směrnici Rady 2004/114/ES¹ a směrnici Rady 2005/71/ES² je zapotřebí provést řadu změn. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by uvedené směrnice měly být přepracovány.
- (2) Tato směrnice by měla splnit potřebu, jež byla určena ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic³, napravit zjištěné nedostatky, **zajistit transparentnost a právní jistotu** a poskytnout soudržný právní rámec pro různé skupiny přicházející do Unie ze třetích zemí. Měla by tedy zjednodušit stávající ustanovení týkající se různých skupin a sjednotit je do jediného nástroje. Navzdory rozdílům mezi skupinami, jichž se tato směrnice týká, existuje i mnoho vlastností, které mají společné, díky čemuž je možné pro ně upravit podmínky prostřednictvím společného právního rámce na úrovni Unie. **[pozm. návrh 1]**

¹ Směrnice Rady 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby (Úř. věst. L 375, 23.12.2004, s. 12).

² Směrnice Rady 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu (Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 15).

³ KOM(2011) 587 v konečném znění a KOM(2011) 901 v konečném znění.

- (3) Tato směrnice by měla přispět ke splnění jednoho z cílů Stockholmského programu, jímž je sblížení vnitrostátních právních předpisů týkajících se podmínek vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí. Přistěhovalectví ze zemí mimo Unii je jedním ze zdrojů vysoce kvalifikovaných lidí, a zejména vzrůstá poptávka po studentech a výzkumných pracovnících. Ti hrají významnou úlohu při utváření klíčového aktiva Unie – lidského kapitálu – v rámci zajišťování inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění, a přispívají tudíž k dosažení cílů strategie Evropa 2020.
- (4) Nedostatky zdůrazněné ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic se týkají především podmínek pro přijetí, práv, procesních záruk, přístupu studentů na trh práce během studia, ustanovení o mobilitě v rámci Unie, jakož i nedostatečné harmonizace, jelikož zahrnutí některých skupin, jako jsou dobrovolníci, žáci a neplacení stážisté, bylo ponecháno na rozhodnutí členských států. Následné širší konzultace rovněž poukázaly na potřebu poskytnout lepší možnosti pro hledání zaměstnání výzkumným pracovníkům a studentům a lepší ochranu au-pair a placeným stážistům, na které se stávající nástroje nevztahují.

- (5) Za účelem postupného vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva stanoví Smlouva opatření, která mají být přijata v oblasti azylu, přistěhovalectví a ochrany práv státních příslušníků třetích zemí.
- (6) Tato směrnice by rovněž měla podpořit mezilidské kontakty a mobilitu jakožto důležité prvky vnější politiky Unie, a to zejména vůči zemím evropské politiky sousedství nebo strategickým partnerům Unie. Měla by více přispět ke globálnímu přístupu k migraci a mobilitě a souvisejícím partnerstvím v oblasti mobility, která poskytují konkrétní rámec pro dialog a spolupráci mezi členskými státy a třetími zeměmi, včetně usnadnění a organizace legální migrace.
- (7) Migrace, pro účely stanovené v této směrnici, by měla podporovat vznik a získávání nových znalostí a dovedností. Představuje způsob vzájemného obohacení pro dotčené migrující osoby, jejich zemi původu a hostitelský členský stát a ~~přispívá k podpoře většího vzájemného porozumění kultur~~ ***zároveň prohlubuje kulturní vazby a obohacuje kulturní rozmanitost. [pozn. návrh 3]***

- (8) Tato směrnice by měla pomoci Unii prosadit se jako atraktivní oblast pro výzkum a inovace a zlepšit její postavení v rámci globální soutěže o talenty ***a tímto způsobem vést ke zvýšení celkové konkurenceschopnosti a míry růstu Unie a vytvářet pracovní místa, která se ve velké míře podílí na růstu HDP.*** Otevření Unie státním příslušníkům třetích zemí, kteří mohou být přijati pro výzkumné účely, je rovněž součástí stěžejní iniciativy Unie inovací. Vytvoření otevřeného trhu práce pro výzkumné pracovníky Unie a pro výzkumné pracovníky ze třetích zemí bylo rovněž určeno jako klíčový cíl Evropského výzkumného prostoru (EVP), jednotného prostoru, v němž se výzkumní pracovníci, vědecké znalosti a technologie pohybují volně. **[pozm. návrh 4]**

- (9) Je vhodné usnadnit přijímání výzkumných pracovníků prostřednictvím postupu přijímání nezávislého na jejich právním vztahu s hostitelskou výzkumnou organizací a tím, že kromě povolení k pobytu nebo dlouhodobého víza již nebude vyžadováno pracovní povolení. Tento postup by měl být založen na spolupráci mezi výzkumnými organizacemi a imigračními orgány v členských státech. K usnadnění a urychlení vstupu výzkumných pracovníků ze třetích zemí na území Unie a jejich pobytu na tomto území při současném zachování svrchovaných práv členských států, pokud jde o dohled nad imigrací, by měla být výzkumným organizacím v procesu přijímání přisouzena klíčová úloha. Výzkumné organizace, které byly členskými státy předem schváleny, by měly mít možnost podepsat se státním příslušníkem třetí země dohodu o hostování pro účely provedení výzkumného projektu. Jsou-li podmínky vstupu a pobytu splněny, měly by členské státy vydat povolení na základě dohody o hostování.
- (10) Jelikož úsilí nezbytné pro dosažení cíle investovat 3 % HDP do výzkumu se do značné míry dotýká soukromého sektoru, který proto musí v nadcházejících letech zaměstnat více výzkumných pracovníků, měly by výzkumné organizace, které mohou být schváleny podle této směrnice, patřit do veřejného nebo soukromého sektoru.

- (11) Ke zvýšení přitažlivosti Unie pro výzkumné pracovníky *a studenty*, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by spolu s nimi měli být přijati i jejich rodinní příslušníci, jak jsou definováni ve směrnici Rady 2003/86/ES¹. Měli by mít možnost využívat ustanovení o mobilitě v rámci Unie a rovněž by měli mít přístup na trh práce. **[pozm. návrh 5]**
- (12) Členské státy by měly být podněcovány, aby v patřičných případech přistupovaly k doktorandům jako k výzkumným pracovníkům.
- (13) Provádění této směrnice by nemělo být podnětem k „odlivu mozků“ z transformujících se nebo rozvojových zemí. Ve spolupráci se zeměmi původu by měla být přijata opatření pro usnadnění zpětného začlenění výzkumných pracovníků v jejich zemích původu s cílem vytvořit komplexní migrační politiku.

¹

Směrnice Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 o právu na sloučení rodiny (Úř. věst. L 251, 3.10.2003, s. 12).

- (14) V zájmu podpory celé Evropy jako význačného světového centra pro studium a odbornou přípravu by se měly zlepšit, ***zjednodušit a usnadnit*** podmínky vstupu a pobytu těch, kteří by rádi za tímto účelem do Unie přišli. To je v souladu s cíli plánu modernizace evropských systémů vysokoškolského vzdělávání¹, zejména v kontextu internacionalizace evropského vysokoškolského vzdělávání. Sbližování příslušných vnitrostátních právních předpisů jednotlivých členských států ***za účelem vytvoření vstřícnějších pravidel pro příslušníky třetích zemí*** je součástí tohoto úsilí. [pozm. návrh 6]

¹ KOM(2011) 567 v konečném znění.

- (15) Rozšiřování a prohlubování boloňského procesu, zahájeného Boloňskou deklarací¹, vede k postupnému sblížení vysokoškolských vzdělávacích systémů účastnických zemí, ale nejen jich. Je tomu tak proto, že vnitrostátní orgány podporují mobilitu studentů a akademických pracovníků a vysokoškolské instituce ji zahrnuly do svých osnov. Je třeba, aby se tato skutečnost odrazila i ve zlepšených ustanoveních o mobilitě studentů v rámci Unie. Zvýšení přitažlivosti a konkurenceschopnosti evropského vysokoškolského vzdělávání je jedním z cílů Boloňské deklarace. Boloňský proces vedl ke zřízení Evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání. Zefektivnění evropského vysokoškolského vzdělávání zatraktivnilo studium v Evropě studentům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. ***Zapojení mnoha třetích zemí do boloňského procesu a programů Unie na podporu mobility studentů je pro zavedení harmonizovaných a zjednodušených pravidel mobility pro příslušníky dotčených zemí zásadní. [pozm. návrh 7]***
- (16) Délku a jiné podmínky přípravných kurzů pro studenty, na které se vztahuje tato směrnice, stanoví členské státy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

¹ Společné prohlášení evropských ministrů školství ze dne 19. června 1999.

- (17) Důkazem o přijetí studenta vysokoškolskou institucí může být mimo jiné dopis nebo potvrzení o zápisu.
- (18) Při posouzení dostupnosti dostatečných finančních prostředků by se měla vzít v úvahu stipendia.
- (19) Zatímco dosud měly členské státy pravomoc rozhodnout o tom, zda uplatní, nebo neuplatní směrnici 2004/114/ES na žáky, dobrovolníky a neplacené stážisty, nyní by tyto skupiny měly spadat do působnosti této směrnice, aby se usnadnil jejich vstup a pobyt a zajistila jejich práva. Tato směrnice by se měla vztahovat také na au-pair a placené stážisty s cílem zaručit jim práva a právní ochranu.
- (20) Na placené stážisty, kteří přicházejí pracovat do Unie z důvodu převedení v rámci společnosti, by se tato směrnice vztahovat neměla, protože spadají do působnosti [směrnice 2013/XX/EU o převedení v rámci společnosti].

- (21) Vzhledem k tomu, že v současnosti na úrovni Unie neexistuje právní rámec pro au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, jenž by jim zajišťoval spravedlivé zacházení, měla by být vložena ustanovení týkající se jejich specifických potřeb jakožto zvláště zranitelné skupiny. Tato směrnice by měla stanovit podmínky pro au-pair i pro hostitelskou rodinu, zejména pokud jde o dohodu mezi nimi, jež by měla obsahovat prvky, jako je vyplácení kapesného¹.
- (22) Jakmile jsou splněny všechny obecné i zvláštní podmínky pro přijetí, měly by členské státy vydat povolení, tj. dlouhodobé vízum a/nebo povolení k pobytu, ***kteřá by neměla být omezena nebo zneplatněna dodatečnými požadavky***, a to ve stanovených lhůtách. Jestliže členský stát vydá pouze povolení k pobytu na jeho území a všechny podmínky této směrnice týkající se přijetí jsou splněny, měl by členský stát dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země udělit požadovaná víza.
[pozm. návrh 8]
- (23) Povolení by měla obsahovat informace o statusu dotyčného státního příslušníka třetí země a o příslušných programech Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility. Členské státy mohou uvést další informace v tištěné formě nebo elektronicky, pokud z toho nebudou vyplývat dodatečné podmínky.

¹ Evropská dohoda o zaměstnávání au-pair, článek 8.

- (24) Specifická povaha pobytu každé skupiny by se měla odrážet v různé době platnosti povolení vydaných podle této směrnice.
- (25) Členské státy ~~mohou účtovat žadatelům poplatky za vyřízení žádosti o povolení. Poplatky by měly být~~ **by měly pro účely této směrnice zvážit osvobození příslušníků třetích zemí od poplatků za vstup a pobyt. Pokud členské státy požadují po státních příslušnících třetích zemí platbu poplatků, měly by tyto poplatky být** přiměřené účelu pobytu **a neměly by představovat překážku pro cíle této směrnice. [pozm. návrh 9]**
- (26) Práva udělená státním příslušníkům třetích zemí podle této směrnice by neměla záviset na tom, zda má povolení podobu dlouhodobého víza nebo povolení k pobytu.
- (27) Pojem přijímání se vztahuje na vstup a pobyt státních příslušníků třetích zemí na území členského státu pro účely stanovené v této směrnici.
- (28) Přijetí může být v řádně odůvodněných případech odmítnuto. Zejména může být přijetí odmítnuto, pokud se členský stát domnívá na základě zhodnocení skutečností v každém jednotlivém případě, že dotčený státní příslušník třetí země představuje možné ohrožení veřejného pořádku; **nebo** veřejné bezpečnosti ~~nebo veřejného zdraví.~~ **[pozm. návrh 10]**

- (29) V případě pochybností, které se týkají důvodů žádosti o přijetí, by členské státy měly mít možnost požadovat veškeré důkazy nezbytné k vyhodnocení žádosti jako celku, zejména na základě žadatelem plánovaného studia nebo odborné přípravy, za účelem boje proti zneužívání nebo nesprávnému využívání řízení, které stanovuje tato směrnice.
- (30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do 60 dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do 30 dnů **30 dnů** ode dne podání žádosti. ***Pokud členské státy vyžadují další informace pro zpracování žádosti, měly by o tom žadatele co nejdříve informovat. V případě, že vnitrostátní právo umožňuje správní odvolání proti zamítavé odpovědi, by měly vnitrostátní orgány informovat žadatele o svém rozhodnutí ve lhůtě 30 dnů ode dne podání odvolání. [pozm. návrh 11]***

(31) Mobilita v rámci Unie v případě výzkumných pracovníků, studentů a placených stážistů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, musí být usnadněna. Pro výzkumné pracovníky by tato směrnice měla zlepšit pravidla týkající se období, pro které udělil povolení první členský stát a které by mělo zahrnovat pobyty ve druhém členském státě, aniž by se vyžadovala nová dohoda o hostování. Měla by se zlepšit situace studentů a nové skupiny placených stážistů, a to tím, že by se jim umožnil pobyt ve druhém členském státě po dobu od tří do šesti měsíců za předpokladu, že splňují obecné podmínky stanovené v této směrnici. V případě stážistů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a přicházejí do Unie z důvodu převedení v rámci společnosti, by měla platit zvláštní ustanovení ohledně mobility v rámci Unie, navržená s ohledem na povahu jejich převedení v souladu se [směrnicí 2013/XX/EU o převedení v rámci společnosti].

- (32) Pravidla Unie pro přistěhovalectví a programy Unie zahrnující opatření v oblasti mobility by se měly vzájemně doplňovat. Výzkumní pracovníci, studenti, **dobrovolníci a stážisté** a ~~studenti~~, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a ~~na něž se vztahují tyto programy Unie~~, by měli být oprávněni vstupovat na území **různých** členských států na základě povolení uděleném prvním členským státem. ~~, je-li úplný seznam těchto členských států znám před vstupem na území Unie.~~ Toto povolení by jim mělo umožnit využívat mobility, aniž by museli poskytovat jakékoli dodatečné informace nebo podstupovat jakákoli další řízení o žádosti. Členské státy se vyzývají k tomu, aby usnadnily mobilitu v rámci Unie dobrovolníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, v případech, kdy programy dobrovolné činnosti zahrnují ~~více než jeden členský stát.~~ **[pozm. návrh 12]**
- (33) Studenti, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měli mít lepší **plný** přístup na trh práce za podmínek stanovených v této směrnici, ~~tj. minimálně 20 hodin týdně~~, aby mohli snáze hradit část nákladů na svá studia. Zásada přístupu studentů na trh práce by měla být pravidlem. Avšak za výjimečných okolností by členské státy měly mít možnost zohlednit situaci na svém vnitrostátním trhu práce, nesmí však hrozit úplné odepření práva pracovat **se měla uplatňovat jako obecné pravidlo.** **[pozm. návrh 13]**

- (34) Jako součást úsilí o zajištění kvalifikovaných pracovních sil do budoucna ~~by členské státy měly umožnit~~ ***a uznání a ocenění práce a celkového přínosu studentů, by členské státy měly umožnit těmto*** studentům, kteří dokončí studium v Unii, zůstat na jejich území po dobu 12 měsíců po uplynutí platnosti původního povolení s cílem hledat pracovní příležitosti nebo zahájit podnikání. Totéž by měly členské státy umožnit výzkumným pracovníkům po dokončení jejich výzkumného projektu, jak byl definován v dohodě o hostování. Nemělo by znamenat automatické právo na přístup na trh práce či zahájení podnikání. Po dotyčných osobách mohou být požadovány důkazy podle článku 24. **[pozm. návrh 14]**
- (35) Touto směrnicí není dotčena pravomoc členských států regulovat počet přijímaných státních příslušníků třetích zemí za účelem práce.

- (36) Ke zvýšení atraktivity Unie pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, stážisty, dobrovolníky a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, je důležité zajistit jim spravedlivé zacházení v souladu s článkem 79 Smlouvy. Tyto skupiny mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU¹. Výzkumným pracovníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měla být kromě práv udělených podle směrnice 2011/98/EU přiznána příznivější práva na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o odvětví sociálního zabezpečení, jak jsou vymezena nařízením Evropského parlamentu a Rady (**ES**) č. 883/2004². V současné době uvedená směrnice členským státům umožňuje omezit rovné zacházení, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, a tato možnost uplatnit omezení by se mohla výzkumných pracovníků dotknout. Kromě toho by měli *studenti*, žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, nezávisle na tom, zda jim právní předpisy Unie nebo vnitrostátní právo hostitelského členského státu umožní přístup na trh práce, požívat práv na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb, které jsou dostupné veřejnosti. **[pozm. návrh 15]**

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU ze dne 13. prosince 2011 o jednotném postupu vyřizování žádostí o jednotné povolení k pobytu a práci na území členského státu pro státní příslušníky třetích zemí a o společném souboru práv pracovníků ze třetích zemí oprávněně pobývajících v některém členském státě (Úř. věst. L 343, 23.12.2011, s. 1).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1).

- (37) Touto směrnicí není v žádném případě dotčeno provádění nařízení Rady (ES) č. 1030/2002¹.
- (38) Tato směrnice ctí základní práva a dodržuje zásady uznané Listinou základních práv Evropské unie, jak je uvedeno v článku 6 Smlouvy o Evropské unii.
- (39) Členské státy by měly provést ustanovení této směrnice bez diskriminace na základě pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka, náboženského vyznání nebo přesvědčení, politických názorů či jakýchkoli jiných názorů, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.
- (40) Členské státy se v souladu se Společným politickým prohlášením členských států a Komise o informativních dokumentech ze dne 28. září 2011 zavázaly, že v odůvodněných případech doplní oznámení o prováděcích opatřeních o jeden či více dokumentů s informacemi o vztahu mezi jednotlivými složkami směrnice a příslušnými částmi vnitrostátních prováděcích nástrojů. V případě této směrnice považuje zákonodárce předložení těchto dokumentů za odůvodněné.

¹ Nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 1).

- (41) Jelikož cílů této směrnice, totiž stanovení podmínek vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, neplacené nebo placené odborné přípravy, dobrovolné služby nebo činnosti au-pair, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a může jich být proto, z důvodu jejich rozsahu a účinků, lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v tomto článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení výše uvedeného cíle.
- (42) Každý členský stát zajistí, aby byly zveřejněny, zejména na internetu, co nejúplnější pravidelně aktualizované informace o výzkumných organizacích schválených podle této směrnice, se kterými mohou výzkumní pracovníci uzavřít dohodu o hostování, a o podmínkách a řízeních pro vstup a pobyt na jeho území za účelem provádění výzkumu, které byly přijaty podle této směrnice, jakož i informace o institucích definovaných v této směrnici, studijních programech, na které mohou být přijati státní příslušníci třetí země, a o podmínkách a řízeních pro vstup a pobyt na území členského státu pro tyto účely.

- (42a) *Každý členský stát má povinnost informovat příslušníky třetích zemí o pravidlech uplatňovaných v jejich konkrétním případě s cílem zajistit transparentnost a právní jistotu a motivovat tak příslušníky třetích zemí, aby přicházeli do Unie. Veškeré informace, které souvisejí s postupem, včetně všeobecných podkladů o studiu, výměnném či výzkumném programu, ale i zvláštní informace o právech a povinnostech žadatele, by proto měly být poskytnuty tak, aby pro příslušníky třetích zemí byly snadno dostupné a srozumitelné. [pozm. návrh 16]*
- (43) [V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se uvedené členské státy neúčastní přijímání této směrnice, a proto pro ně není závazná ani použitelná.]
- (44) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání této směrnice, a proto pro ně není závazná ani použitelná.

- (45) Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozími směrnicemi představují podstatnou změnu. Povinnost provést ve vnitrostátním právu nezměněná ustanovení vyplývá z předchozích směrnic.
- (46) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic ve vnitrostátním právu a dat jejich použitelnosti stanovených v příloze I části B,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Tato směrnice stanoví:

- a) podmínky vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí na území členských států na dobu delší než 90 dnů za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair;
- b) podmínky vstupu a pobytu studentů a placených stážistů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, na dobu delší než 90 dnů na území jiných členských států, než je stát, který jako první vydá státnímu příslušníkovi třetí země povolení na základě této směrnice;
- c) podmínky vstupu a pobytu výzkumných pracovníků, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, na území jiných členských států, než je členský stát, který jako první vydá státnímu příslušníkovi třetí země povolení na základě této směrnice.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí na území členského státu za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené nebo neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby nebo činnosti au-pair.
2. Tato směrnice se nevztahuje na státní příslušníky třetích zemí :
 - a) kteří pobývají ve členském státě jako žadatelé o azyl nebo v rámci podpůrných forem ochrany nebo programů dočasné ochrany;
 - b) jejichž vyhoštění je odloženo z faktických nebo právních důvodů;
 - c) kteří jsou rodinnými příslušníky občanů Evropské unie a kteří uplatnili své právo volného pohybu v rámci Unie;
 - d) kteří jsou dlouhodobě pobývajícími residenty členského státu v souladu se směrnicí Rady 2003/109/ES¹ a kteří uplatnili své právo pobývat v jiném členském státě za účelem studia nebo odborného vzdělávání;

¹ Směrnice Rady 2003/109/ES ze dne 25. listopadu 2003 o právním postavení státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou dlouhodobě pobývajícími residenty (Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 44).

- e) považované podle vnitrostátních právních předpisů dotčeného členského státu za osoby samostatně výdělečně činné.
- f) kteří spolu se svými rodinnými příslušníky, a bez ohledu na svou státní příslušnost, požívají práv na volný pohyb rovnocenných s právy občanů Unie na základě dohod mezi Unií a jejími členskými státy nebo mezi Unií a třetími zeměmi;
- g) stážisty, kteří přicházejí do Unie z důvodu převedení v rámci společnosti podle [směrnice 2013/XX/EU o převedení v rámci společnosti].

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „státním příslušníkem třetí země“ osoba, která není občanem Evropské unie ve smyslu čl. 20 odst. 1 Smlouvy;

- b) „výzkumným pracovníkem“ státní příslušník třetí země, který má náležitou vysokoškolskou kvalifikaci umožňující přístup k doktorandským programům a který je vybrán výzkumnou organizací pro provedení výzkumného projektu, pro nějž se obvykle daná kvalifikace vyžaduje;
- c) „studentem“ státní příslušník třetí země přijatý vysokoškolskou institucí a přijatý na území členského státu za účelem řádného studia vedoucího k dosažení vysokoškolské kvalifikace uznané členským státem, včetně diplomů, vysvědčení nebo doktorandských titulů získaných na vysokoškolské instituci, což může zahrnovat přípravný kurz předcházející takovému vzdělávání v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy;
- d) „žákem“ státní příslušník třetí země přijatý na území členského státu za účelem účasti v uznaném programu středoškolského vzdělávání v rámci výměnného programu provozovaného organizací uznanou za tímto účelem členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí;

- e) „neplaceným stážistou“ státní příslušník třetí země přijatý na území členského státu na dobu neplacené odborné přípravy v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčeného členského státu ;
- f) „placeným stážistou“ státní příslušník třetí země přijatý na území členského státu na dobu odborné přípravy, za niž dostává odměnu, v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčeného členského státu;
- g) „dobrovolníkem“ státní příslušník třetí země přijatý na území členského státu za účelem účasti na uznaném programu dobrovolné služby;
- ga) *„zajišťovatelem dobrovolnické činnosti“ organizace odpovědná za program dobrovolné služby, k němuž je příslušník třetí země přidělen; takové organizace a skupiny jsou nezávislé a autonomní, stejně jako jiné neziskové subjekty, jako například veřejné orgány; jsou činné v veřejné sféře a jejich činnosti alespoň částečně přispívají k veřejnému blahu¹. [pozm. návrh 17]***

¹

Sdělení Komise o podpoře úlohy dobrovolných sdružení a nadací v Evropě, COM(1997)0241.

- h) „programem dobrovolné služby“ program činností solidarity založený na programu uznaném členským státem nebo Uníí , který sleduje cíle obecného zájmu **pro neziskové účely**; [pozm. návrh 18]
- i) „au-pair“ státní příslušník třetí země dočasně přijatý rodinou na území členského státu výměnou za lehké domácí práce a opatrování dětí za účelem zlepšení svých jazykových dovedností a znalostí o hostitelské zemi;
- j) „výzkumem“ tvůrčí práce prováděná na systematickém základě s cílem zvýšit úroveň znalostí, včetně znalostí o člověku, kultuře a společnosti, a využití těchto znalostí k navržení nových aplikací;
- k) „výzkumnou organizací“ veřejná nebo soukromá organizace provádějící výzkum, která byla členským státem pro účely této směrnice schválena v souladu s jeho právními předpisy nebo správní praxí;

- l) „vzdělávací institucí“ veřejná nebo soukromá instituce, která je uznaná hostitelským členským státem nebo jejíž studijní programy jsou uznány v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí tohoto hostitelského členského státu na základě transparentních kritérií pro účely stanovené v této směrnici;
- la) „hostitelským subjektem“ vzdělávací instituce, výzkumná organizace, podnik či instituce odborného vzdělávání, organizace zabývající se výměnami žáků nebo organizace odpovědná za program dobrovolné služby, kterého se státní příslušník třetí země účastní, a to bez ohledu na jeho právní formu, která je stanovena v souladu s vnitrostátním právem na území členského státu; [pozm. návrh 20]*
- lb) „hostitelskou rodinou“ rodina, která dočasně přijímá au-pair a sdílí s ním/ní svůj každodenní rodinný život na území členského státu na základě dohody uzavřené mezi hostitelskou rodinou a au-pair; [pozm. návrh 21]*
- m) „odměnou“ platba v jakékoli podobě obdržena za poskytnuté služby a považovaná podle vnitrostátních právních předpisů nebo zavedené praxe za prvek zakládající zaměstnanecký vztah;

- n) „zaměstnáním“ výkon činností zahrnujících jakoukoli formu práce upravenou vnitrostátním právem nebo *platnou kolektivní smlouvou nebo* zavedenou praxí pro zaměstnavatele nebo podle jeho pokynů či pod jeho dohledem; [pozn. návrh 22]
- na) „zaměstnavatelem“ *jakákoli fyzická osoba nebo jakýkoli právní subjekt, pro které nebo podle jejichž pokynů či pod jejichž dohledem je zaměstnání vykonáváno*; [pozn. návrh 23]
- nb) „rodinnými příslušníky“ *státní příslušníci třetí země ve smyslu článku 4 směrnice 2003/86/ES*; [pozn. návrh 24]
- o) „prvním členským státem“ členský stát, který jako první vydá státnímu příslušníku třetí země povolení podle této směrnice;
- p) „druhým členským státem“ členský stát jiný než první členský stát;
- q) „programy Unie zahrnujícími opatření v oblasti mobility“ Uní financované programy na podporu příchodu státních příslušníků třetích zemí do Unie;

- r) „povolením“ povolení k pobytu vydané orgány členského státu podle čl. 1 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1030/2002 umožňující státnímu příslušníku třetí země oprávněně pobývat na jeho území nebo dlouhodobé vízum;
- s) „dlouhodobým vízem“ povolení vydané členským státem podle článku 18 Schengenské úmluvy nebo vydané v souladu s vnitrostátním právem členských států, které plně neprovádějí schengenské acquis.

Článek 4

Příznivější ustanovení

1. Touto směrnicí nejsou dotčena příznivější ustanovení:
 - a) dvoustranných nebo mnohostranných dohod uzavřených mezi Unií nebo Unií a jejími členskými státy a třetí zemí nebo více třetími zeměmi; nebo
 - b) dvoustranných nebo mnohostranných dohod uzavřených mezi jedním nebo více členskými státy a třetí zemí nebo více třetími zeměmi.

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro osoby, na které se směrnice vztahuje s ohledem na články **16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 26, 27, 28, a-29, 30, 31, 32, 33 a 34**, zejména v kontextu partnerství v oblasti mobility. **[pozm. návrh 25]**

KAPITOLA II

PŘIJÍMÁNÍ

Článek 5

Zásada

1. Přijímání státních příslušníků třetích zemí na základě této směrnice je podmíněno ověřením dokladů prokazujících, že žadatel splňuje obecné podmínky stanovené v článku 6 a zvláštní podmínky stanovené v kterémkoliv z článků 7 až 14, které se vztahují na příslušnou kategorii.
2. Jakmile jsou splněny všechny obecné i zvláštní podmínky pro přijetí, má žadatel nárok na dlouhodobé vízum a/nebo povolení k pobytu. Pokud členský stát vydá povolení k pobytu pouze na svém území a nikde jinde a všechny podmínky pro přijetí stanovené v této směrnici jsou splněny, vydá dotčený členský stát danému státnímu příslušníkovi třetí země požadované vízum.

Článek 6
Obecné podmínky

Státní příslušník třetí země žádající o přijetí pro účely stanovené v této směrnici:

- a) předloží platný cestovní doklad určený vnitrostátními právními předpisy; členské státy mohou požadovat, aby byl cestovní doklad platný alespoň po dobu plánovaného pobytu;
- b) předloží souhlas zákonných zástupců s plánovaným pobytem nebo jeho ekvivalent, je-li nezletilý podle vnitrostátních právních předpisů hostitelského členského státu;
- c) má sjednáno zdravotní pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;
- d) není ~~považován za hrozbu~~ **hrozbou** pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví; **[pozm. návrh 26]**
- e) pokud to požaduje členský stát, předloží důkaz o zaplacení poplatku za zpracování žádosti podle článku 31 ;

- f) předloží důkaz požadovaný členským státem, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, vzdělávání a zpáteční cestu, aniž je dotčeno individuální přezkoumání jednotlivých případů. ***Předložení takových důkazů není nutné, pokud dotčený příslušník třetí země může prokázat, že je příjemcem grantu nebo stipendia, pokud získal příslib sponzorské podpory ze strany hostitelské rodiny nebo závaznou pracovní nabídku nebo pokud organizace provozující výměnu žáků nebo program dobrovolných služeb potvrdí svou odpovědnost za poskytování životních prostředků žákovi nebo dobrovolníkovi po celou dobu jeho pobytu v daném členském státě. [pozm. návrh 27]***

Článek 7

Zvláštní podmínky pro výzkumné pracovníky

1. Kromě obecných podmínek stanovených v článku 6 státní příslušník třetí země žádající o přijetí za účelem provádění výzkumu:
 - a) předloží dohodu o hostování, kterou podepsal s výzkumnou organizací podle čl. 9 odst. 1 a 2;

- b) případně předloží prohlášení o finanční odpovědnosti vydané výzkumnou organizací podle čl. 9 odst. 3.
2. členské státy mohou kontrolovat podmínky, na nichž byla dohoda o hostování založena a uzavřena.
 3. Po ukončení kontroly podle odstavců 1 a 2 s kladným výsledkem jsou výzkumní pracovníci přijati na území dotčeného členského státu za účelem provádění dohody o hostování.
 4. Žádosti státních příslušníků třetích zemí, kteří chtějí provádět výzkum v Unii, se přijímají a posuzují, když dotýčný státní příslušník třetí země pobývá mimo území členského státu, jímž by chtěl být přijat.
 5. Členské státy ~~mohou~~ v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ~~přijmout~~ **prošetří** žádost předloženou v okamžiku, kdy se dotýčný státní příslušník třetí země již nachází na jejich území. **[pozm. návrh 28]**
 6. Členské státy určí, zda má žádost o povolení podávat výzkumný pracovník, nebo dotýčná výzkumná organizace.

Článek 8

Schvalování výzkumných organizací

1. Každá výzkumná organizace, která si přeje přijmout jako hostitelská organizace výzkumného pracovníka v rámci postupu přijímání stanoveného touto směrnicí, musí být nejdříve pro tento účel schválena dotyčným členským státem.
2. Schvalování výzkumných organizací musí být v souladu s postupy stanovenými vnitrostátním právem nebo správní praxí členských států. Žádosti o schválení podávají veřejné i soukromé organizace v souladu s těmito postupy na základě svých statutárních povinností nebo předmětu podnikání, přičemž náležitě prokáží, že se zabývají výzkumem.

Schválení udělené výzkumné organizaci platí po dobu nejméně pěti let. Ve výjimečných případech mohou členské státy udělit schválení na kratší dobu.

3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy požadovat písemný závazek výzkumné organizace, že v případě, kdy výzkumný pracovník neoprávněně setrvá na území dotyčného členského státu, ponese uvedená organizace odpovědnost za náhradu nákladů souvisejících s jeho pobytem a navrácením, které byly hrazeny z veřejných prostředků. Finanční odpovědnost výzkumné organizace končí nejpozději šest měsíců po skončení dohody o hostování.
4. Členské státy mohou stanovit, že do dvou měsíců ode dne skončení dotyčné dohody o hostování předloží schválená organizace příslušným orgánům, které členské státy k tomuto účelu určí, potvrzení o provedení prací v rámci každého z výzkumných projektů, k nimž byla podepsána dohoda o hostování podle článku 9.
5. Příslušné orgány v každém členském státě zveřejňují a aktualizují seznamy výzkumných organizací schválených pro účely této směrnice, kdykoli jsou tyto seznamy změněny.

6. Členský stát může kromě jiných opatření odmítnout prodloužit schválení výzkumné organizace nebo rozhodnout o odnětí tohoto schválení, jestliže daná výzkumná organizace přestane splňovat podmínky stanovené v odstavcích 2, 3 a 4 nebo jestliže bylo schválení získáno podvodem či pokud výzkumná organizace podepsala dohodu o hostování se státním příslušníkem třetí země podvodným nebo nedbalým způsobem. Je-li schválení zamítnuto nebo odňato, může být dotyčné organizaci uložen zákaz znovu podat žádost o schválení po dobu až pěti let ode dne zveřejnění rozhodnutí o odnětí nebo neprodloužení schválení.
7. Členské státy mohou ve svých vnitrostátních právních předpisech určit důsledky odnětí schválení nebo zamítnutí prodloužení schválení pro stávající dohody o hostování uzavřené v souladu s článkem 9, jakož i důsledky pro povolení k pobytu dotyčných výzkumných pracovníků.

Článek 9

Dohoda o hostování

1. Výzkumná organizace, která si přeje přijmout jako hostitelská organizace výzkumného pracovníka, podepíše s tímto pracovníkem dohodu o hostování, jsou-li splněny podmínky stanovené v člancích 6 a 7.

Dohoda o hostování musí obsahovat alespoň tyto prvky:

- a) název a účel výzkumného projektu;
- b) závazek výzkumného pracovníka k provedení daného výzkumného projektu;
- c) potvrzení ze strany organizace, že se zavazuje přijmout výzkumného pracovníka, tak aby mohl provést výzkumný projekt;
- d) datum zahájení a ukončení výzkumného projektu;
- e) údaje o právním vztahu mezi výzkumnou organizací a výzkumným pracovníkem;
- f) údaje o pracovních podmínkách výzkumného pracovníka.

2. Výzkumná organizace může dohodu o hostování podepsat pouze v případě, že jsou splněny tyto podmínky:

- a) příslušné orgány organizace výzkumný projekt přijaly po ověření:

- i) účelu a trvání výzkumu a dostupnosti finančních zdrojů potřebných pro jeho provedení,
 - ii) kvalifikace výzkumného pracovníka s ohledem na cíle výzkumu, prokázané ověřenou kopií o jeho dosaženém vzdělání podle čl. 2 písm. b).
3. Po podpisu dohody o hostování může být po výzkumné organizaci v souladu s vnitrostátními právními předpisy požadováno, aby výzkumnému pracovníkovi poskytla individuální prohlášení o převzetí finanční odpovědnosti za náklady ve smyslu čl. 8 odst. 3.
4. Dohoda o hostování automaticky končí, jestliže výzkumný pracovník není přijat nebo jestliže mezi výzkumným pracovníkem a výzkumnou organizací dojde k ukončení právního vztahu.
5. Výzkumné organizace neprodleně vyrozumí orgán určený k tomuto účelu členskými státy o každé okolnosti, která by mohla zabránit provádění dané dohody o hostování.

Článek 10

Zvláštní podmínky pro studenty

1. Kromě obecných podmínek stanovených v článku 6 státní příslušník třetí země žádající o přijetí za účelem studia:
 - a) předloží důkaz, že byl přijat vysokoškolskou institucí ke studiu;
 - b) pokud to členský stát požaduje, předloží důkaz o zaplacení poplatků požadovaných institucí;
 - c) pokud to členský stát požaduje, předloží důkaz o dostatečné jazykové znalosti pro příslušný studijní program.

2. Studenti, kteří na základě zápisu do instituce automaticky získávají zdravotní pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu, se považují za osoby, které splňují podmínku čl. 6 odst. 1 písm. c).

Článek 11

Zvláštní podmínky pro žáky

- 4- Státní příslušník třetí země žádající o přijetí do programu výměnného pobytu žáků kromě obecných podmínek stanovených v článku 6:
- a) nepřesahuje minimální ani maximální věkovou hranici stanovenou dotčeným členským státem;
 - b) předloží důkaz, že byl přijat ke studiu středoškolskou institucí;
 - c) předloží důkaz o účasti v uznaném programu výměnného pobytu žáků, který je provozován organizací uznanou pro tento účel dotčeným členským státem v souladu s jeho právními předpisy nebo správní praxí;
 - d) předloží důkaz, že organizace pořádající výměnné pobyty žáků za něj přijímá odpovědnost po celou dobu jeho přítomnosti na území dotčeného členského státu, zejména pokud jde o náklady na pobyt, studium, zdravotní péči a zpáteční cestu;

- e) je po celou dobu svého pobytu ubytován u rodiny, která splňuje podmínky stanovené dotčeným členským státem a která je vybrána v souladu s pravidly programu výměnných pobytů žáků, jehož se účastní.

~~2. Členské státy mohou omezit přijímání žáků účastnících se výměnného programu na státní příslušníky třetích zemí, které nabízejí stejnou možnost jejich vlastním státním příslušníkům. [pozm. návrh 29]~~

Článek 12

Zvláštní podmínky pro *neplacené a placené* stážisty [pozm. návrh 30]

1. Státní příslušník třetí země žádající o přijetí jako neplacený nebo placený stážista kromě obecných podmínek stanovených v článku 6:
 - a) ***předloží důkazy, že*** podepsal smlouvu o odborné přípravě ***nebo pracovní smlouvu***, schválenou, je-li to požadováno, příslušným orgánem dotčeného členského státu, v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, jejímž předmětem je stáž v podniku veřejného nebo soukromého sektoru nebo v instituci odborného vzdělávání uznané členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí; [pozm. návrh 31]

b) ~~pokud to členský stát požaduje, prokáže, že má příslušné předchozí vzdělání, kvalifikaci nebo odbornou praxi, díky níž pro něj bude daná pracovní zkušenost přínosem. [pozm. návrh 32]~~

c) pokud to členský stát požaduje, projde základní jazykovou přípravou k získání znalostí nezbytných pro účely jeho stáže.

Smlouva zmíněná v písmeni a) popisuje program odborné přípravy, vymezuje délku jeho trvání, podmínky dozoru nad tím, jak stážista tento program plní, jeho pracovní dobu, právní vztah s hostitelským subjektem, a pokud je stážista placen, i odměnu, která mu náleží.

2. Členský stát může vyžadovat od hostitelského subjektu prohlášení, že státní příslušník třetí země neobsazuje pracovní místo.

Článek 13

Zvláštní podmínky pro dobrovolníky

Státní příslušník třetí země žádající o přijetí do programu dobrovolné služby kromě obecných podmínek stanovených v článku 6:

- a) předloží dohodu s organizací odpovědnou v dotčeném členském státě za program/*projekt* dobrovolné služby, kterého se účastní, *s uvedením názvu, účelu, data zahájení a ukončení projektu dobrovolné služby*, popisu úkolů *dobrovolníka*, podmínek dozoru při plnění těchto úkolů, pracovní doby, prostředků dostupných k úhradě nákladů na cestu, obživu, ubytování a kapesné po celou dobu jeho pobytu, a případně i školení, které mu pomůže při plnění jeho služby; **[pozm. návrh 33]**
- b) předloží důkaz, že organizace odpovědná za program dobrovolné služby, kterého se účastní, sjednala pojištění odpovědnosti za škodu vůči třetím stranám;
- c) pokud to hostitelský členský stát výslovně požaduje, získá základní znalosti o jazyku, historii a politické a společenské struktuře dotčeného členského státu.

Článek 14

Zvláštní podmínky pro au-pair

Státní příslušník třetí země žádající o přijetí za účelem vykonávání činnosti au-pair kromě obecných podmínek stanovených v článku 6:

- a) dosáhl nejméně 17, ale ne více než 30, v jednotlivě odůvodněných případech i více než 30 let věku;
- b) předloží důkaz, že hostitelská rodina za něj přijímá odpovědnost po celou dobu jeho přítomnosti na území dotčeného členského státu, zejména pokud jde o náklady na pobyt, ubytování, zdravotní a ~~mateřskou~~ péči nebo riziko úrazu; **[pozm. návrh 34]**
- c) předloží dohodu mezi au-pair a hostitelskou rodinou, která vymezuje jeho práva a povinnosti, včetně určení výše kapesného, které má dostávat, ***odpovídajících ujednání o hodinách věnovaných účasti na každodenních rodinných povinnostech, s uvedením maximálního počtu hodin za den, které mohou být pro účast na těchto povinnostech vyhrazeny, včetně poskytnutí alepoň jednoho celého volného dne v týdnu a umožnění účasti na kurzech*** ~~a odpovídajících ujednání, která mu umožní navštěvovat kurzy, a účast na každodenních rodinných povinnostech.~~ **[pozm. návrh 35]**

KAPITOLA III POVOLENÍ A DOBA TRVÁNÍ POBYTU

Článek 15

Povolení

Dlouhodobá víza a povolení k pobytu nesou označení „výzkumný pracovník“, „student“, „dobrovolník“, „žák“, „placený stážista“, „neplacený stážista“ nebo „au-pair“. U výzkumných pracovníků a studentů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a přicházejí do Unie v rámci specifického programu Unie zahrnujícího opatření v oblasti mobility, je v povolení uveden daný program.

Po úspěšném schválení a udělení víza je hostitelská jednotka zaregistrována v akreditačním systému s cílem usnadnit postupy předkládání žádostí. [pozm. návrh 36]

Článek 16

Doba pobytu

1. Členské státy vydávají povolení výzkumným pracovníkům na dobu nejméně jednoho roku a toto povolení prodlouží, pokud jsou nadále splňovány podmínky stanovené v člancích 6, 7 a 9. Má-li výzkumný projekt trvat méně než jeden rok, vydá se povolení na dobu trvání projektu.

2. Členské státy vydávají povolení studentům na dobu nejméně jednoho roku ***nebo, pokud jejich studia trvají déle než rok, na celou dobu studií*** a ***případně*** a toto povolení prodlouží, pokud jsou nadále splňovány podmínky stanovené v člancích 6 a 10. ~~Mají-li studia trvat méně než jeden rok, vydá se povolení k pobytu na dobu trvání studií.~~ **[pozm. návrh 37]**
3. V případě žáků a au-pair vydávají členské státy povolení ***na celou dobu trvání výměnného programu žáků nebo na dobu trvání dohody mezi hostitelskou rodinou a au-pair***, na dobu nejvýše jednoho roku. **[pozm. návrh 38]**
4. Doba platnosti povolení vydávaného stážistům odpovídá délce stáže nebo činí nejvýše jeden rok. Ve výjimečných případech ji lze prodloužit, pouze jednou a v podobě povolení k pobytu a pouze na dobu potřebnou k získání odborné kvalifikace uznané členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, pokud držitel nadále splňuje podmínky stanovené v člancích 6 a 12.

5. Povolení se dobrovolníkům vydává pouze na dobu ne delší než jeden rok. Ve výjimečných případech, pokud daný program trvá déle než jeden rok, může doba platnosti požadovaného povolení odpovídat délce daného programu.
6. V případech, kdy členské státy umožní vstup a pobyt na základě dlouhodobého víza, se povolení k pobytu vydá s prvním prodloužením původního pobytu. Je-li doba platnosti dlouhodobého víza kratší než povolená doba pobytu, nahradí se dlouhodobé vízum povolením k pobytu bez dodatečných formalit před vypršením platnosti víza.

Článek 17

Dodatečné údaje

Členské státy mohou uvádět dodatečné údaje týkající se pobytu státního příslušníka třetí země, například úplný seznam členských států, *do nichž* výzkumný pracovník nebo student ***dle svého prohlášení*** hodlá ***v souladu s čl. 27 odst. 1 písm. a)*** vstoupit, v papírové podobě, nebo ukládat tyto údaje v elektronické podobě, jak je uvedeno v článku 4 nařízení (ES) č. 1030/2002 a v bodě 16 písm. a) přílohy uvedeného nařízení. **[pozm. návrh 39]**

KAPITOLA IV

DŮVODY PRO ODMÍTNUTÍ VYDAT NEBO PRODLOUŽIT POVOLENÍ A PRO JEHO ODNĚTÍ

Článek 18

Důvody pro ~~zamítnutí žádosti~~ **odmítnutí vydat povolení**

1. Členské státy ~~zamítnou žádost~~ **odmítnou vydat povolení** v těchto případech:
 - a) nejsou splněny obecné podmínky stanovené v článku 6 **nebo** příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7 a 10 až 16;
 - b) předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;
 - e) ~~hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce byly zřízeny s výhradním účelem usnadňovat vstup;~~
 - d) ~~hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátními právními předpisy za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;~~

e) ~~hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umístování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umístování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání.~~

2. Členské státy mohou *odmítnout vydat povolení v těchto případech:*

- a) *hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátním právem za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátním právu nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;*
- b) *hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umístování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátním právem za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umístování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání.*

- c) **hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce byly zřízeny s výhradním účelem usnadňovat vstup;**

~~žádost zamítnout, pokud vyjde najevo, že hostitelský subjekt během 12 měsíců bezprostředně předcházejících datu žádosti úmyslně uvolnil místa, která se snaží obsadit pomocí nové žádosti. [pozm. návrh 40]~~

Článek 19

Důvody pro *odnětí nebo neprodloužení* povolení

1. Členské státy odejmou *nebo odmítnou prodloužit* povolení v těchto případech:
 - a) **žadatel nadále nesplňuje obecné podmínky stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7, 10 až 14 nebo 16;**
 - ab) povolení a předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;
 - b) ~~státní příslušník třetí země pobývá na jejich území za jiným účelem, než za kterým mu byl pobyt povolen;~~
 - e) ~~hostitelský subjekt byl zřízen s výhradním účelem usnadňovat vstup;~~

2. ***Členské státy mohou odejmout nebo odmítnout prodloužit povolení v těchto případech:***

- da)*** hostitelský subjekt nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené vnitrostátním právem nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti; ***Dojde-li k tomu v průběhu studia, měl by mít student k dispozici dostatek času na nalezení rovnocenného kurzu, který mu umožní studium dokončit;***
- be)*** ~~hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umístování au pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umístování au pair, nebo za nezákonné zaměstnávání;~~ ***hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátním právem za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátním právu nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;***
- c)*** ***hostitelský subjekt byl zřízen s výhradním účelem usnadňovat vstup;***

- d) *hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umíst'ování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátním právem za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umíst'ování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání;*
- e) *státní příslušník třetí země pobývá na jejich území za jiným účelem, než za kterým mu byl pobyt povolen;*
- f) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23; nebo
- g) *student* neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí. *Dotyčný členský stát může z tohoto důvodu odejmout nebo odmítnout prodloužit povolení pouze na základě rozhodnutí s uvedením jasných důvodů, přičemž zohlední posudek vzdělávací instituce, se kterou musí pokrok studenta konzultovat, s výjimkou případů, kdy instituce na žádost o posudek nereaguje v přijatelné lhůtě.*

2. Členské státy mohou odejmout povolení

h) z důvodu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví.

Důvody veřejného pořádku či veřejné bezpečnosti musí být založeny výhradně na osobním chování dotčeného státního příslušníka třetí země.

Důvody veřejného zdraví musí být založeny na objektivní analýze skutečných rizik a neuplatňují se diskriminačním způsobem ve srovnání se státními příslušníky dotčeného členského státu.

2a. Pokud členský stát z jakéhokoli důvodu uvedeného v odst. 2 písm. a), b) nebo c) odejme povolení, má státní příslušník třetí země právo zůstat na území tohoto členského státu, pokud nalezne jiný hostitelský subjekt či hostitelskou rodinu, aby mohl dokončit svá studia, výzkum či jinou činnost, pro kterou mu bylo uděleno povolení. [pozm. návrh 41]

Článek 20

Důvody pro odmítnutí prodloužit povolení

1. ~~Členské státy mohou odmítnout prodloužit povolení v těchto případech:~~
 - a) ~~povolení a předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;~~
 - b) ~~vyjde najevo, že držitel již nesplňuje obecné podmínky vstupu a pobytu stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v článcích 7, 9 a 10;~~
 - c) ~~student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.~~
2. ~~Členské státy mohou odmítnout prodloužit povolení k pobytu z důvodu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví. [pozm. návrh 42]~~

KAPITOLA V

PRÁVA

Článek 21

Rovné zacházení

1. Odchylně od čl. 12 odst. 2 ~~písm. b)~~ **písm. a) a b)** směrnice 2011/98/EU mají výzkumní pracovníci **a studenti**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o **vzdělávání a odborné vzdělávání** a oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, jak je stanoví nařízení (ES) č. 883/2004. **[pozm. návrh 43]**
2. **Studenti**, žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair mají nezávisle na tom, zda smí v souladu s unijním nebo vnitrostátním právem pracovat, právo na rovné zacházení, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb dostupných veřejnosti, kromě postupů pro získání bydlení stanovených vnitrostátním právem. **[pozm. návrh 44]**

- 2a. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje tato směrnice a kterým je povolen vstup a pobyt na území členského státu na základě dlouhodobého víza, mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o práva uvedená v odstavcích 1 a 2 tohoto článku. [pozm. návrh 45]**

Článek 22

Výuka prováděná výzkumnými pracovníky

Výzkumní pracovníci přijatí podle této směrnice mohou vyučovat v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Členské státy mohou pro výukovou činnost stanovit maximální počet hodin nebo dní.

Článek 23

Výdělečná činnost studentů

1. Mimo dobu svého studia a s výhradou pravidel a podmínek použitelných na danou činnost v hostitelském členském státě jsou studenti oprávněni být zaměstnáni a mohou být oprávněni k výkonu samostatné výdělečné činnosti. Lze přihlídnout k situaci na trhu práce hostitelského členského státu, **ale nikoli systematicky, neboť by to mohlo mít za následek vyloučení studentů z pracovního trhu.** [pozm. návrh 46]

2. Je-li to nutné, členské státy studentům nebo zaměstnavatelům udělí předběžné povolení v souladu s vnitrostátními právními předpisy.
3. Každý členský stát určí maximální počet hodin týdně nebo dnů nebo měsíců ročně, kdy lze tuto činnost vykonávat, což nesmí být méně než 20 hodin týdně nebo odpovídající doba ve dnech nebo měsících ročně.
4. Členské státy mohou požadovat, aby studenti v předstihu nebo jiným způsobem hlásili určeným orgánům, že vykonávají výdělečnou činnost. Jejich zaměstnavatelé mohou také podléhat předchozí nebo jiné ohlašovací povinnosti.

Článek 24

Hledání práce a podnikání výzkumných pracovníků a studentů

1. Po dokončení výzkumu nebo studií v členském státě jsou státní příslušníci třetích zemí oprávněni pobývat na území členského státu po dobu ~~12~~ **18** měsíců, aby si mohli hledat práci nebo zahájit podnikání, jsou-li nadále splněny podmínky uvedené v čl. 6 písm. a) a c) až f). V období po uplynutí více než ~~čtyř~~ **šesti** a méně než **šesti devíti** měsíců může být po státních příslušnících třetích zemí požadován důkaz, že si nadále hledají pracovní místo nebo pracují na zahájení podnikání. Po uplynutí **šesti devíti** měsíců po nich rovněž může být vyžadováno, aby dokázali, že mají reálnou šanci získat práci nebo zahájit podnikání.

2. *Členské státy vydají povolení k účelům odstavce 1 tohoto článku dotyčnému státnímu příslušníku třetí země a případně jeho rodinným příslušníkům v souladu se svým vnitrostátním právem, pokud jsou splněny podmínky čl. 6 písm. a) a c) až f).* [pozm. návrh 47]

Článek 25

Rodinní příslušníci výzkumných pracovníků *a studentů*

1. Odchylně od čl. 3 odst. 1 a článku 8 směrnice 2003/86/ES nezávisí sloučení rodiny na tom, zda má držitel povolení k pobytu za účelem výzkumu *nebo studia* odůvodněné předpoklady k tomu, aby získal právo trvalého pobytu, a zda pobývá na území po stanovenou minimální dobu.
2. Odchylně od čl. 4 odst. 1 posledního pododstavce a čl. 7 odst. 2 směrnice 2003/86/ES lze integrační podmínky a opatření zmíněné v uvedených ustanoveních uplatnit teprve poté, co bylo dotčeným osobám umožněno sloučení rodiny.
3. Odchylně od čl. 5 odst. 4 prvního pododstavce směrnice 2003/86/ES se povolení pro rodinné příslušníky v případě splnění podmínek pro sloučení rodiny vydají do 90 dnů od data, kdy byla podána žádost, a do 60 dnů od data první žádosti pro rodinné příslušníky výzkumných pracovníků *a studentů*, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a kteří se účastní příslušných programů Unie zahrnující opatření v oblasti mobility.

4. Odchylně od čl. 13 odst. 2 a 3 směrnice 2003/86/ES je doba platnosti povolení vydaných rodinným příslušníkům stejná jako doba platnosti povolení vydaného dotyčnému výzkumnému pracovníkovi *nebo studentovi*, pokud to umožňuje platnost jejich cestovních dokladů.
5. Odchylně od čl. 14 odst. 2 druhé věty směrnice 2003/86/ES členské státy neuplatní žádné lhůty, pokud jde o přístup na trh práce. **[pozm. návrh 48]**

KAPITOLA VI MOBILITA MEZI ČLENSKÝMI STÁTY

Článek 26

Právo na mobilitu mezi členskými státy pro výzkumné pracovníky, studenty, *dobrovolníky* a ~~placené~~ stážisty

1. Státní příslušník třetí země, který byl přijat jako výzkumný pracovník podle této směrnice, může provádět část svého výzkumu v jiném členském státě za podmínek stanovených v tomto článku.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu nejvýše šesti měsíců, může být výzkum prováděn na základě dohody o hostování uzavřené v prvním členském státě, za předpokladu, že má daný výzkumný pracovník v tomto jiném členském státě dostatečné prostředky a není v něm hrozbou pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu delší než šest měsíců, mohou členské státy vyžadovat novou dohodu o hostování pro účely provádění výzkumu v dotyčném členském státě. Vyžadují-li členské státy povolení pro mobilitu, vydá se toto povolení v souladu s procesními zárukami stanovenými v ~~článku 30~~ **článku 29**. Členské státy nevyžadují, aby výzkumný pracovník za účelem podání žádosti o povolení opustil jejich území.

2. Státnímu příslušníkovi třetí země, který byl podle této směrnice přijat jako student, **dobrovolník** nebo jako ~~placený~~ stážista, je na období přesahující tři měsíce, ale nepřesahující šest měsíců povoleno vykonat část svých studií nebo své stáže **či dobrovolné činnosti** v jiném členském státě za předpokladu, že před svým přesunem do uvedeného členského státu předložil příslušnému orgánu druhého členského státu tyto dokumenty:

- a) platný cestovní doklad;
 - b) doklad o zdravotním pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;
 - c) důkaz, že byl přijat vysokoškolskou institucí nebo hostitelským vzdělávacím subjektem **nebo hostitelským subjektem provozujícím dobrovolnickou činnost**;
 - d) důkaz, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, studium a zpáteční cestu.
3. V případě mobility studentů, **dobrovolníků** a stážistů z prvního členského státu do druhého členského státu informují orgány druhého členského státu orgány prvního členského státu o svém rozhodnutí. Uplatní se zásady spolupráce stanovené v článku 32.

4. V případě státních příslušníků třetích zemí, kteří byli přijati jako studenti, lze přesun do druhého členského státu na období delší než šest měsíců povolit za stejných podmínek, jaké platí pro mobilitu na období delší než tři měsíce, ale kratší než šest měsíců. Vyžadují-li členské státy k využívání mobility na období delší než 6 měsíců novou žádost o povolení, vydá se toto povolení v souladu s článkem 29.
5. Členské státy nevyžadují, aby studenti, **dobrovolníci nebo stážisté** za účelem podání žádosti povolení mobility mezi členskými státy opustili jejich území. **[pozn. návrh 49]**

Článek 27

Práva pro výzkumné pracovníky, **dobrovolníky, neplacené a placené stážisty** a studenty, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility

1. Členské státy vydají státním příslušníkům třetích zemí, kteří byli přijati podle této směrnice jako výzkumní pracovníci, **dobrovolníci, neplacení či placení stážisté** nebo studenti a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, povolení na celou dobu jejich pobytu v dotčených členských státech, pokud:

- a) před vstupem do prvního členského státu je znám úplný seznam členských států, kam výzkumný pracovník, **dobrovolník, neplacený či placený stážista** nebo student hodlá **dle svého prohlášení** vstoupit;
- b) v případě, že jde o studenta, může žadatel dokázat, že byl příslušnou ~~vysokoškolskou~~ **vzdělávací** institucí přijat ke studiu.
 - ba) v případě, že jde o dobrovolníka, může žadatel dokázat, že byl přijat příslušnou organizací zabývající se dobrovolnou činností nebo v rámci příslušného programu dobrovolné služby, jako je např. Evropská dobrovolná služba;**
 - bb) v případě, že jde o stážistu, může žadatel dokázat, že byl přijat příslušným hostitelským subjektem.**

2. Povolení vydá první členský stát, kde výzkumný pracovník, *dobrovolník, neplacený či placený stážista* nebo student pobývá.
3. Pokud není před vstupem do prvního členského státu znám úplný seznam členských států:
 - a) v případě výzkumných pracovníků platí podmínky pro pobyty v jiných členských státech na období do šesti měsíců stanovené v článku 26;
 - b) v případě studentů, *neplacených nebo placených stážistů a dobrovolníků* platí podmínky pro pobyty v jiných členských státech na období mezi třemi a šesti měsíci stanovené v článku 26. **[pozm. návrh 50]**

Článek 28

Pobyt rodinných příslušníků v druhém členském státě

1. Přesune-li se výzkumný pracovník do druhého členského státu v souladu s články 26 a 27 a byla-li rodina ustavena již v prvním členském státě, je jeho rodinným příslušníkům povoleno doprovodit ho nebo se k němu připojit.
2. Nejpozději jeden měsíc po vstupu na území druhého členského státu podají dotčení rodinní příslušníci nebo výzkumný pracovník příslušným orgánům tohoto členského státu v souladu s vnitrostátním právem žádost o povolení k pobytu jako rodinní příslušníci.

V případě, že platnost povolení k pobytu rodinných příslušníků vydaného prvním členským státem skončí během tohoto postupu nebo toto povolení již dále držitele neopravňuje k oprávněnému pobytu na území druhého členského státu, umožní členské státy dané osobě zůstat na jejich území, v případě potřeby vydáním vnitrostátního povolení k dočasnému pobytu nebo rovnocenného povolení umožňujícího žadateli nadále oprávněně pobývat na jejich území s daným výzkumným pracovníkem, a to do doby, než příslušné orgány druhého členského státu o žádosti rozhodnou.

3. Druhý členský stát může od dotyčných rodinných příslušníků požadovat, aby k žádosti o povolení k pobytu přiložili:
 - a) své povolení k pobytu v prvním členském státě a platný cestovní doklad nebo jejich ověřené kopie, jakož i vízum, je-li požadováno;
 - b) doklad o tom, že pobývali v prvním členském státě jako rodinní příslušníci výzkumného pracovníka;
 - c) doklad o tom, že mají zdravotní pojištění, které pokrývá veškerá rizika v druhém členském státě, nebo že se na ně vztahuje zdravotní pojištění výzkumného pracovníka.

4. Druhý členský stát může požadovat, aby výzkumný pracovník doložil, že držitel:
 - a) má ubytování považované za obvyklé pro rodinu srovnatelné velikosti ve stejné oblasti, které odpovídá obecným standardům zdraví a bezpečnosti v daném členském státě;
 - b) má stálé a pravidelné finanční příjmy, které jsou dostatečné pro obživu jeho samého i jeho rodinných příslušníků, aniž by využíval sociální pomoci daného členského státu.

Členské státy posoudí tyto prostředky podle jejich povahy a pravidelnosti a mohou přihlídnout k výši minimální mzdy a důchodu v dotyčném státě, jakož i k počtu rodinných příslušníků.

KAPITOLA VII ŘÍZENÍ A TRANSPARENTNOST

Článek 29

Procesní záruky a transparentnost

1. Příslušné orgány členského státu rozhodnou o celé žádosti o povolení a vyrozumí žadatele písemně, v souladu s oznamovacími postupy stanovenými vnitrostátním právem dotyčného členského státu, co nejdříve, ale nejpozději do ~~60~~ **30** dnů od data podání žádosti a ~~do 30 dnů v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility.~~ ***Pokud je v jejich vnitrostátním právu uvedena možnost odvolání ke správnímu orgánu, rozhodnou příslušné orgány členských států o odvolání nejpozději do 30 dnů ode dne podání tohoto odvolání.*** [pozm. návrh 53]

2. Jsou-li informace poskytnuté na podporu žádosti nedostatečné, příslušné orgány informují žadatele o jakýchkoli dalších informacích, které potřebují, a **při registraci žádosti** uvedou přiměřenou lhůtu k doplnění žádosti. Běh lhůty uvedené v odstavci 1 se staví do doby, než orgány obdrží dodatečně požadované informace. **[pozm. návrh 54]**
3. Jakékoli rozhodnutí o ~~zamítnutí žádosti~~ **odmítnutí vydat** povolení je dotčenému státnímu příslušníku třetí země oznámeno v souladu s oznamovacím postupem stanoveným příslušnými vnitrostátními právními předpisy. Oznámení uvádí možnosti opravných řízení, vnitrostátní soud nebo orgán, k němuž může dotčená osoba podat odvolání, a lhůty pro podání opravného prostředku, **a poskytuje veškeré důležité praktické informace, které usnadňují uplatňování práva této osoby.** **[pozm. návrh 55]**
4. Pokud je ~~žádost zamítnuta nebo~~ **vydání povolení odmítnuto či je** povolení vydané v souladu s touto směrnicí odňato, má dotčená osoba právo podat opravný prostředek k příslušným orgánům dotčeného členského státu. **[pozm. návrh 56]**

Článek 29a

Zkrácené řízení pro vydání povolení k pobytu nebo víz studentům, žákům a výzkumným pracovníkům

Dohoda o zavedení zkráceného řízení pro přijetí, které umožní vydávat povolení k pobytu nebo víza ve prospěch státního příslušníka třetí země, může být uzavřena mezi orgánem členského státu odpovědným za vstup a pobyt studentů, žáků nebo výzkumných pracovníků, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, a vzdělávací institucí, organizací provozující programy výměnných pobytů žáků uznanou pro tento účel či výzkumnou organizací uznanou dotčeným členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí. [pozm. návrh 57]

Článek 30

Transparentnost a přístup k informacím

Členské státy zpřístupní informace o podmínkách vstupu a pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří spadají do působnosti této směrnice, včetně požadovaných minimálních měsíčních příjmů, práv, veškeré dokumentace potřebné k podání žádosti a příslušných poplatků, **a zajistí, aby tyto informace byly snadno dostupné a srozumitelné.** Členské státy zpřístupní informace o výzkumných organizacích schválených podle článku 8. **[pozm. návrh 58]**

Článek 31

Poplatky

Členské státy mohou od žadatelů požadovat zaplacení poplatků za ~~zpracování~~ žádosti v souladu s touto směrnicí. Výše těchto poplatků nesmí ~~ohrozit~~ **být nadměrná či nepřiměřená, aby neohrozila** splnění jejích cílů. ***Pokud tyto poplatky uhradí státní příslušník třetí země, má tento státní příslušník třetí země nárok na proplacení nákladů ze strany hostujícího subjektu, respektive hostující rodiny. [pozm. návrh 59]***

KAPITOLA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 32

Kontaktní místa

1. Členské státy určí kontaktní místa, která budou odpovídat za přijímání a předávání informací potřebných k provádění článků 26 a 27.
2. Členské státy budou při výměně informací uvedených v odstavci 1 náležitě spolupracovat.

2a. Členské státy usnadní postup vyřizování žádostí tím, že státním příslušníkům třetích zemí umožní podat žádost a dokončit postup týkající se kteréhokoli členského státu na velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, který je pro žadatele nejvýhodnější. [pozm. návrh 60]

Článek 33

Statistika

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007¹ členské státy každoročně a poprvé nejpozději [...] poskytnou Komisi statistiky o počtech státních příslušníků třetích zemí, kterým bylo uděleno povolení. Kromě toho budou Komisi v maximální možné míře poskytovány statistiky o počtech státních příslušníků třetích zemí, jimž byla povolení v předchozím kalendářním roce prodloužena nebo odňata, včetně uvedení jejich občanství. Stejným způsobem budou poskytovány statistiky o přijatých rodinných příslušnících výzkumných pracovníků.

Statistiky uvedené v odst. 1 se týkají referenčních období jednoho kalendářního roku a poskytují se Komisi během šesti měsíců po uplynutí referenčního roku. Prvním referenčním rokem je [...]

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 ze dne 11. července 2007 o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 311/76 o sestavování statistik o zahraničních pracovnících (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 23).

Článek 34

Podávání zpráv

Komise pravidelně, a poprvé do [pěti let po datu provedení této směrnice], hodnotí uplatňování této směrnice, podává Evropskému parlamentu a Radě zprávy o uplatňování této směrnice ve členských státech a navrhuje případné změny.

Článek 35

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [dvou let po vstupu v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnice zrušené touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátního práva, která přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 36

Zrušení

Směrnice 2005/71/ES a 2004/114/ES se zrušují s účinkem ode [dne následujícího po dni uvedeném v čl. 35 odst. 1 prvním pododstavci této směrnice], aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt uvedených v příloze I části B pro provedení směrnic ve vnitrostátním právu.

Odkazy na zrušené směrnice se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze II.

Článek 37

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 38

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy v souladu se Smlouvami.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

Část A

Zrušené směrnice a seznam jejich následných změn
(uvedené v článku 37)

Směrnice Rady 2004/114/ES	(Úř. věst. L 375, 23.12.2004, s. 12)
Směrnice Rady 2005/71/ES	(Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 15)

Část B

Seznam lhůt pro provedení ve vnitrostátním právu [a použitelnost]
(uvedené v článku 36)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
2004/114/ES	12.1.2007	
2005/71/ES	12.10.2007	

PŘÍLOHA II

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 2004/114/ES	Směrnice 2005/71/ES	Tato směrnice
Čl. 1 písm. a)		Čl. 1 písm. a)
Čl. 1 písm. b)		-
-		Čl. 1 písm. b) a c)
Článek 2, návětí		Článek 3, návětí
Čl. 2 písm. a)		Čl. 3 písm. a)
Čl. 2 písm. b)		Čl. 3 písm. c)
Čl. 2 písm. c)		Čl. 3 písm. d)
Čl. 2 písm. d)		Čl. 3 písm. e)
-		Čl. 3 písm. f) a g)
Čl. 2 písm. e)		Čl. 3 odst. 1
Čl. 2 písm. f)		Čl. 3 písm. h)
Čl. 2 písm. g)		-
-		Čl. 3 písm. i)
-		Čl. 3 písm. m) až s)
Čl. 3 odst. 1		Čl. 2 odst. 1
Čl. 3 odst. 2		Čl. 2 odst. 2 písm. a) až e)
-		Čl. 2 odst. 2 písm. f) a g)
Článek 4		Článek 4

Článek 5		Čl. 5 odst. 1
-		Čl. 5 odst. 2
Čl. 6 odst. 1		Čl. 6 písm. a) až e)
-		Čl. 6 písm. f)
Čl. 6 odst. 2		-
-		Článek 7
Čl. 7 odst. 1, větě		Čl. 10 odst. 1, větě
Čl. 7 odst. 1 písm. a)		Čl. 10 odst. 1 písm. a)
Čl. 7 odst. 1 písm. b) a c)		-
Čl. 7 odst. 1 písm. d)		Čl. 10 odst. 1 písm. b)
Čl. 7 odst. 2		Čl. 10 odst. 2
-		Čl. 10 odst. 3
Článek 8		-
-		Článek 11
Čl. 9 odst. 1 a 2		Čl. 12 odst. 1 a 2
Článek 10, větě		Čl. 13 odst. 1, větě
Čl. 10 písm. a)		Čl. 13 odst. 1 písm. a)
Čl. 10 písm. b) a c)		-
-		Čl. 12 odst. 1 písm. b)
-		Čl. 12 odst. 2

Článek 11, větě		Čl. 14 odst. 1, větě
Čl. 11 písm. a)		-
Čl. 11 písm. b)		Čl. 13 odst. 1 písm. a)
Čl. 11 písm. c)		Čl. 13 odst. 1 písm. b)
Čl. 11 písm. d)		Čl. 13 odst. 1 písm. c)
Články 12 až 15		-
-		Články 14, 15 a 16
Čl. 16 odst. 1		Čl. 20 odst. 1, větě
-		Čl. 20 odst. 1 písm. a) až c)
Čl. 16 odst. 2		Čl. 20 odst. 2
-		Článek 21
Čl. 17 odst. 1 první pododstavec		Čl. 23 odst. 1
Čl. 17 odst. 1 druhý pododstavec		Čl. 23 odst. 2
Čl. 17 odst. 2		Čl. 23 odst. 3
Čl. 17 odst. 3		-
Čl. 17 odst. 4		Čl. 23 odst. 4
-		Články 15, 24, 25 a 27
-		Článek 17
Čl. 18 odst. 1		-

-		Čl. 29 odst. 1
Čl. 18 odst. 2, 3 a 4		Čl. 29 odst. 2, 3 a 4
Článek 19		-
-		Článek 30
Článek 20		Článek 31
-		Články 32 a 33
Článek 21		Článek 34
Články 22 až 25		-
-		Články 35, 36 a 37
Článek 26		Článek 38
-		Přílohy I a II
	Článek 1	-
	Článek 2, větě	-
	Čl. 2 písm. a)	Čl. 3 písm. a)
	Čl. 2 písm. b)	Čl. 3 písm. i)
	Čl. 2 písm. c)	Čl. 3 písm. k)
	Čl. 2 písm. d)	Čl. 3 písm. b)
	Čl. 2 písm. e)	-
	Články 3 a 4	-
	Článek 5	Článek 8

	Čl. 6 odst. 1	Čl. 9 odst. 1
	-	Čl. 9 odst. 1 písm. a) až f)
	Čl. 6 odst. 2 písm. a)	Čl. 9 odst. 2 písm. a)
	Čl. 6 odst. 2 písm. a), b) a c)	-
	Čl. 6 odst. 3, 4 a 5	Čl. 9 odst. 3, 4 a 5
	Článek 7	-
	Článek 8	Čl. 16 odst. 1
	Článek 9	-
	Čl. 10 odst. 1	Čl. 19 odst. 2 písm. a)
	-	Čl. 19 odst. 2 písm. b)
	Čl. 10 odst. 2	-
	Čl. 11 odst. 1 a 2	Článek 22
	Článek 12, návěti	-
	Čl. 12 písm. a)	-
	Čl. 12 písm. b)	-
	Čl. 12 písm. c)	Čl. 21 odst. 1
	Čl. 12 písm. d)	-
	Čl. 12 písm. e)	-
	-	Čl. 21 odst. 2
	Čl. 13 odst. 1	Čl. 26 odst. 1
	Čl. 13 odst. 2	Čl. 26 odst. 1

	Čl. 13 odst. 3 a 5	Čl. 26 odst. 1
	Čl. 13 odst. 4	-
	-	Čl. 26 odst. 2, 3 a 4
	Články 14 až 21	-